เมื่อวันที่ 1 กันยายน ศูนย์ควบคุมและป้องกันโรค (Centers for Disease Control - C.D.C) ได้ออกประกาศหยุดยั้งการขับไล่ออกจากบ้านระดับชาติสำหรับผู้เช่าเกือบทั้งหมดในสหรัฐอเมริกาเพื่อช่วยป้องกันการแพร่ระบาดของโควิด–19 คำสั่งนี้มีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ 4 กันยายน 2020 ถึงวันที่ 31 ธันวาคม 2020 **คำสั่งนี้มิได้นำมาแทนที่หรือลบล้างการคุ้มครองจากการขับไล่ออกจากบ้านของรัฐหรือท้องถิ่นที่มีความเข้มงวดกว่า่ ผู้เช่าและผู้รณรงค์ควรยังทำงานต่อไปเพื่อเรียกร้องการป้องกันการขับไล่ในระดับท้องถิ่น รัฐ และรัฐบาลกลางที่มั่นคง**

สิ่งที่คุณต้องรู้:

* คำสั่งนี้ครอบคลุมถึงอสังหาริมทรัพย์ที่ให้เช่าเกือบทั้งหมด รวมถึงบ้านเดี่ยว รถบ้านี่ และอพาร์ตเมนท์
* คำสั่งนี้ห้ามมิให้เจ้าของบ้านทำการขับไล่ผู้เช่าที่มิได้ชำระเงินค่าเช่าจนถึงสิ้นปี 2020 หากผู้เช่าได้ส่งคำประกาศของ CDC ไปยังเจ้าของบ้าน (ดูคำประกาศด้านล่าง)
* เมื่อผู้เช่าส่งใบประกาศไปยังเจ้าของบ้านแล้ว เจ้าของบ้านจะไม่สามารถ*ดำเนินการใด ๆ* เพื่อขับไล่หรือเป็นเหตุให้ผู้เช่ารายนั้นต้องย้ายออกเนื่องจากการไม่ชำระเงินค่าเช่าก่อนเดือนมกราคม 2021 – รวมถึงการกระทำ เช่น การขับไล่ ผู้เช่าโดยผ่านการฟ้องร้องต่อศาล หรือการคุกคามหรือข่มขู่ผู้เช่าให้ย้ายออก
* คำประกาศ**ไม่ได้**ยกเลิกหรือหยุดค่าเช่าจากการค้างชำระหรือหยุดการสร้างก่อตัวหนี้ทับถมจากค่าเช่าที่ค้างชำระซึ่งจะถึงกำหนดที่ต้องจ่ายหลังจากที่คำสั่งนี้หมดอายุลง
* คำสั่งนี้อนุญาตให้สามารถขับไล่ผู้เช่าที่สามารถไล่ออกก่อนเดือนมกราคมได้ด้วยเหตุผลบางประการนอกเหนือจากการไม่ชำระเงินค่าเช่า ซึ่งรวมถึง (เว้นแต่กฎหมายของรัฐหรือท้องถิ่นจะให้ความคุ้มครองในด้าน "การไล่ที่มีเหตุสมควร" ที่เข้มงวดกว่า):
	+ ใช้สถานที่เช่าในการกระทำที่มีความผิดทางอาญา; คุกคามทางสุขภาพหรือความปลอดภัยของผู้อยู่อาศัยอื่น; สร้างความเสียหายหรือก่อให้เกิดความเสี่ยงอย่างมีนัยสำคัญต่อทรัพย์สิน; ละเมิดกฎอาคารที่เกี่ยวข้อง, กฎข้อบังคับด้านสุขภาพ, หรือระเบียบข้อบังคับที่คล้ายคลึงกันที่เกี่ยวข้องกับสุขภาพและความปลอดภัย; หรือละเมิดข้อผูกพันตามสัญญาอื่นนอกเหนือจากการชำระเงินค่าเช่าตามเวลาที่กำหนดหรือการชำระเงินที่เกี่ยวข้องกับที่อยู่อาศัยที่คล้ายคลึงกัน (รวมถึงการไม่ชำระเงิน หรือการชำระเงินล่าช้าของ-ค่าธรรมเนียม, ค่าปรับ หรือดอกเบี้ยด้วย)

ฉันมีสิทธิ์หรือไม่

ผู้เช่ามีสิทธิ์ได้รับความคุ้มครองหาก:

* ไม่สามารถจ่ายค่าเช่าเนื่องจากสูญเสียรายได้หรือมีค่าใช้จ่ายรักษาพยาบาล
* คาดว่าจะมีรายได้ส่วนบุคคลในปี 2020 น้อยกว่า 99,000 ดอลลาร์ หรือน้อยกว่า 198,000 ดอลลาร์ต่อครัวเรือน **หรือ**ได้รับเช็คช่วยเหลือStimulusเพื่อช่วยกระตุ้นเศรษฐกิจ**หรืออยู่ในข่ายที่**ไม่ต้องยื่นแบบแสดงรายการชำระภาษีของปี 2019
* ลองหรือพยายามที่จะเข้าถึงกองทุนรัฐบาลเพื่อขอความช่วยเหลือเรื่องค่าเช่าที่อาจมีให้
* ทำความเข้าใจว่ามีหน้าที่ต้องจ่ายค่าเช่าหากเป็นไปได้ รวมถึงการจ่ายค่าเช่าบางส่วน ขึ้นอยู่กับความสามารถที่จะจ่ายได้
* หากถูกขับไล่ออกจากบ้าน ผู้เช่าซึ่งจะทกลายเป็นคนไร้บ้านหรือจะต้องย้ายไปอยู่ในสภาพที่อยู่อาศัยที่แออัดหรือต่ำกว่ามาตรฐาน

เพื่อให้ได้รับความคุ้มครองเหล่านี้ ผู้เช่า – และผู้ใหญ่ทุกคนที่อาศัยอยู่ในครัวเรือน – ต้องส่งใบประกาศที่มีลายเซ็น (ดูด้านล่าง) ถึงเจ้าของบ้านเช่า โดยระบุว่าพวกเขามีสิทธิ์และพวกเขากำลังพูดความจริงภายใต้บทลงโทษของกฎหมาย ผู้เช่าควรเก็บสำเนาคำประกาศและหนังสือตอบทั้งหมดที่มีกับเจ้าของบ้านไว้เป็นหลักฐาน

ติดต่อองค์กรบริการด้านกฎหมายในเขตพื้นที่ของคุณหรือองค์กรชุมชนท้องถิ่นที่มีการจัดกลุ่มเพื่อเชื่อมโยงกับความช่วยเหลือทางกฎหมายเพื่อขอความช่วยเหลือเกี่ยวกับคำประกาศนี้หรือหากคุณกำลังถูกขับไล่

**คำประกาศภายใต้บทลงโทษของการเบิกความเท็จสำหรับการหยุดการขับไล่ชั่วคราวของ CDC เพื่อป้องกันการแพร่ระบาดเพิ่มขึ้นของโควิด – 19**

*ก่อนลงนามในคำประกาศของ CDC โปรดตรวจสอบคำประกาศอย่างละเอียดและปรึกษากับทนายความ*

*หากคุณมีข้อกังวลว่าคุณมีคุณสมบัติตรงตามที่กำหนดหรือไม่*

คำแนะนำสำหรับผู้เช่า

ประกาศนี้มีไว้สำหรับผู้เช่าหรือผู้อยู่อาศัยในอสังหาริมทรัพย์เพื่อการอยู่อาศัยที่อยู่ภายใต้คำสั่งของศูนย์ควบคุมและป้องกันโรค (CDC) ให้หยุดการขับไล่ออกจากที่อยู่อาศัยเป็นการชั่วคราว (ไม่รวมการยึดอสังหาริมทรัพย์ในการจำนองบ้าน) เพื่อป้องกันการแพร่ระบาดเพิ่มขึ้นของโควิด-19 **ภายใต้คำสั่งของ CDC คุณต้องส่งสำเนาคำประกาศนี้ให้กับเจ้าของบ้าน ผู้จัดการทรัพย์สิน เจ้าของชุมชนบ้านที่ผลิตแบบสำเร็จ หรือบุคคลอื่นที่มีสิทธิ์ขับไล่คุณ** ผู้ใหญ่แต่ละคนที่มีชื่อระบุไว้ในสัญญาเช่าหรือสัญญาที่อยู่อาศัยต้องกรอกคำประกาศนี้ คำสั่งดังกล่าวนี้จะป้องกันไม่ให้คุณถูกขับไล่หรือให้ออกจากที่ที่คุณอาศัยอยู่จนถึงวันที่ 31 ธันวาคม 2020 เว้นแต่คำสั่งของ CDC จะมีการขยายเวลา เปลี่ยนแปลง หรือสิ้นสุด และคุณยังคงต้องจ่ายค่าเช่าและปฏิบัติตามเงื่อนไขการเช่าและกฎอื่นๆ ทั้งหมดของสถานที่ที่คุณอาศัยอยู่ คุณอาจยังคงถูกขับไล่ได้ ด้วยเหตุผลบางประการนอกเหนือจากการไม่ชำระค่าเช่า คำประกาศนี้เป็นคำให้การสาบานซึ่งหมายความว่าคุณสามารถถูกดำเนินคดี จำคุก หรือเสียค่าปรับได้หากคุณโกหก ทำให้เข้าใจผิด หรือละเว้นข้อมูลสำคัญ ให้เก็บสำเนาหรือรูปภาพของคำประกาศนี้ไว้เพื่อเป็นหลักฐาน

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

คำแนะนำสำหรับเจ้าของบ้านหรือบุคคลอื่นที่มีสิทธิ์ในการขับไล่

**หลังจากได้รับคำประกาศนี้ จะถือเป็นการละเมิดคำสั่งที่จะ "ดำเนินการใดๆ" เพื่อ "ขับไล่หรือทำให้เกิดการออกไปของบุคคลที่ได้รับความคุ้มครองไปจากที่พักอาศัย" ยกเว้นสำหรับเหตุผลที่ได้รับอนุญาตอย่างใดอย่างหนึ่งตามที่ระบุไว้ในคำสั่ง** ซึ่งการนี้รวมถึงการออกใบแจ้งให้ย้ายออก การยื่นคำร้องเพื่อขับไล่ต่อศาล หรือการยื่นเรื่องเพื่อแสดงสิทธิ์ในการครอบครอง บุคคลที่ละเมิดคำสั่ง CDC ซึ่งคำประกาศนี้เป็นเอกสารแนบอาจถูกปรับไม่เกิน 100,000 ดอลลาร์หากการละเมิดไม่ส่งผลให้เสียชีวิต หรือจำคุกหนึ่งปีหรือทั้งจำทั้งปรับ หรือปรับไม่เกิน 250,000 ดอลลาร์หากการละเมิดส่งผลให้เสียชีวิตหรือจำคุกหนึ่งปีหรือทั้งจำทั้งปรับหรือตามที่กฎหมายบัญญัติไว้เป็นอย่างอื่น องค์กรที่ละเมิดคำสั่งนี้อาจถูกปรับ ไม่เกิน 200,000 ดอลลาร์ต่อเหตุการณ์หากการละเมิดไม่ส่งผลให้เสียชีวิต หรือ 500,000 ดอลลาร์ต่อเหตุการณ์หากการละเมิดส่งผลให้เสียชีวิตหรือตามที่กฎหมายบัญญัติไว้เป็นอย่างอื่น กระทรวงยุติธรรมแห่งสหรัฐอเมริกาอาจเริ่มกระบวนการทางศาลตามความเหมาะสมเพื่อให้มีการลงโทษทางอาญา (18 U.S.C. 3559, 3571; 42 U.S.C. 271; 42 CFR 70.18)

ข้าพเจ้าขอรับรองว่าได้ส่งสำเนาเอกสารนี้ให้กับเจ้าของบ้านของข้าพเจ้าและ/หรือเจ้าของสถานที่ที่ข้าพเจ้าอาศัยอยู่ ด้วยวิธีการส่งต่อไปนี้ (เลือกได้ทุกข้อที่เกี่ยวข้อง):

☐ ส่งจดหมายชั้นหนึ่งถึง: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ วันที่: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

☐ ส่งจดหมายรับรองถึง: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ วันที่: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

    หมายเลขติดตาม: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

☐ อีเมลถึง: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ วันที่: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

☐ ส่งแฟกซ์หมายเลข: (\_\_\_\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_-\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  วันที่: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

☐ ส่งข้อความหมายเลข: (\_\_\_\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_-\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ วันที่: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

☐ จัดส่งถึงมือ: (ผู้รับชื่อ) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ วันที่: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

☐ อื่น ๆ (อธิบาย): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ วันที่: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_